

推断文言文虚词词义的方法

○ 张保乾

(威海职业学院, 山东 威海 264210)

【摘要】 阅读文言文时,有些虚词的某些意义在字典辞书中并没有把它们作为一个义项注释出来。这样,就为我们的阅读造成了极大的困难。本文结合实例,总结出推断词义的六种常见方法。

【关键词】 文言文; 虚词; 词义; 推断方法

【中图分类号】H131 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1672-8610(2013)12-0053-02

一般来说,词在句中有常用义和非常用义之分。常用义即词的一般用法,它们的义项可从字典辞书里查到;而非常用义即词的特殊用法,它们的义项比较灵活,字典辞书里往往未予归纳。这就要求我们在理解某些词非常用义的具体义项时,需要准确地掌握其推断方法。其方法大致有以下几种:

一、同义互替法

此法是指在一些对比句中,有时为了协调声律,避免前后重复,常常在句中相同的位置上用其同义词来代替。这样,我们就可以借此方法来判断某一词的词义。如:

(1) 酒能祛百虑,菊为制颓龄。——陶潜《九月闲居》

(2) 双声隔字而每舛,迭韵杂句而必睽。

——《文心雕龙·声律篇》

例(1)中,前后两句是对比。其中,“能”与“为”句中的位置相同,应为同义互换。这里的“为”在句中用的是非常用义,相当于“能”,“能够”的意思。同理,例(2)中的“每”相当于“必”,“一定”的意思。

二、旁证对照法

此法是指从其他史料或书籍中找出记载同一事件的句子,从而加以对照,推断出某些词的词义。如:

(3) 蓬生麻中,不扶而直。——《荀子·劝学》

例(3)在《大戴·礼记》中也有类似的句子:“蓬生麻中,不扶自直”。两者对照,其义已明。再如:

(4) 千里而一土,是比肩而立。——《战国策·齐策》

在《艺文·类聚》中有这样一句话:“千里有贤者,是比肩而立。”通过对照,我们不难看出,例(4)中的“而”相当于“有”。

三、语境考察法

此法就是根据某句上下文的具体语言环境,从而推断出某些词在某句中的词义。当然,有时,某些词若按其常用义来解释似乎也能说得过去,但若联系到具体的语言环境,

就不太恰当了。如:

(5) 汝可疾去矣,且见禽。——《史记·商君列传》

例(5)中的“可”,从字面上看,若按其常用义“可以”来解释,似乎也能说得通。但若考察其语境,就不太符合其原义了。其语境是这样的:商鞅在公叔痤门下做中庶子。一次,公叔痤病重,魏惠王去看望他。公叔痤趁机推荐商鞅,说他很有才能,若不重用,就要把他杀掉。当时,魏惠王没有接受推荐。于是,公叔痤就马上给商鞅说了这句话。由此可知,此句中的“可”应该用的是“必”的意思,这样,才更加符合原义。又如:

(6) 使遂早得处囊中,乃脱颖而出。

——《史记·平原君列传》

例(6)的语境是这样的:“赵胜曰:‘夫贤士之处世也,譬若锥之处囊中,其末立见。今先生处胜之门下三年于此矣,左右未有所称诵,胜未有所闻,是先生无所有也。先生不能。先生留。’毛遂曰:‘臣乃今日请处囊中耳,使遂早得处囊中,乃脱颖而出,非特其未见而已。’”由此可看出:句中的“乃”若按其常用义“就”、“于是”等来解释,是不能准确地表达其原义的。在此,“乃”用的是“必”的意思。只有这样解释,才能更加符合其语境。

四、语法分析法

一般来说,某些词在句中经常充当什么成分或起什么语法意义还是比较固定的。根据某词在句中所作的句子成分或所起的语法意义,推断出其词义,这种方法就是语法分析法。如:

(7) 我东曰归。——《诗经·幽风·东山》

(8) 解妹子负解之势,与人饮,使人嚼,非其任,疆必灌之。——《史记·游侠传》

例(7)中,“我”是主语,动词“归”是谓语,方位名词“东”作状语,“曰”则是连接状语和谓语的。例(8)中,“灌之”是述宾结构,“疆”是动词“灌”的方式,作状语,“必”则是连接状语和谓语中心词的。但是,文言文中经常连接状语和中心

[作者简介]张保乾,威海职业学院教师。

词的是连词“而”。所以,例(7)中的“曰”、例(8)中的“必”都是用的其非常用义,相当于“而”。

五、联词搭配法

一般来说,文言文里用来表示复句关系的关联词语是比较固定的。我们可根据关联词语的固定搭配来推断出某词的非常用义。此方法就是我们所说的联词搭配法。如:

(9) 公曰:“若疾革,虽当祭必告。”——《礼记·檀弓》

(10) 尔有母遗,系我独无。——《左传·隐公元年》

从句子的意义来看,例(9)前后两句应为假设关系;例10前后两句则为转折关系。在文言文里,常用来表示假设、选择、转折关系的固定关联词语的搭配分别是“虽……亦……”、“非……则……”、“而……”。据此推断,例(9)中的“必”用的是其非常用义,相当于“亦”;例(10)中的“系”还是用的其非常用义,相当于“而”。

六、辞格识别法

文言文里,辞格的运用也是比较常见的。但每一种辞格都有其自己的规律和特点。我们根据某些辞格在文字、内容

(上接第52页)

由此设谜者和猜谜者获得了共同的认知重叠部分,即“谜底”和“老师”的相同之处是供学习者使用的一种学习工具,且这种学习工具还有学问,能教人认字。通过这种修辞格语境关联,设谜者完成了设谜编码过程,猜谜者也同样完成了解谜这一解码过程。

(三) 双关

双关是在谜语中使用频率最高的修辞格。双关是利用语言文字上同音或多义的关系使一个词或一句话关涉到两件事的一种修辞格。它可以分为语音双关/谐音双关和语义双关。无论是语音相关还是语义相关,有些谜语也利用双关修辞格在谜面与谜底之间建立一种语境关联。谜语交际双方(设谜者和猜谜者)就是利用这种修辞格语境关联各自成功地取得了设置谜面和揭开谜底的任務。通过拟人这一修辞格语境关联,设谜者完成了对谜语的编码过程,猜谜者也完成了对谜语的解码过程。

(8) 远看是点心,近看是点心,虽然是点心,充饥却不行。(打一物)(谜底:蜡烛)(同上)

(9) 一宅两院隔层墙,五男二女把家当,有事打女把家当,有事打得滴答响,打到清明才收场。(打一生活用品)(谜底:算盘)(同上)

(10) What is the smallest bridge in the world? (the bridge of one's nose) (同上)

谜语(8)中“心”和“蜡烛的芯”同音双关,表面指“点心”实指“点燃蜡烛的芯”;谜语(9)利用“清明”语义双关,表面上指清明节,实际指清楚明白无误之义;谜语(10)中英文“bridge”既可指桥梁,也可指“鼻梁”。在上述谜语中,交际双方(设谜者和猜谜者)利用“心”和“芯”谐音以及“清明”、“bridge”一词多义,构建了共同语境知识。谜语利用谐音双关和语义双关将看似无关联的两种东西相结合,在谜底

等方面的一些运用特征,从而推断出某些词义,这种方法就是辞格识别法。如:

(11) 筌者所以在鱼,得鱼而忘筌;蹄者所以在兔,得兔而忘蹄;言者所以在意,得意而忘言。——《庄子·外物论》

例(11)中,从修辞上讲,用的是顶真格。根据顶真格的要求,后一句的开头与前一句的末尾是相同的字词,所以,此句中的三个“在”字,用的都是其非常用义,应该相当于“得”。

(12) 故物舍其所长,之其所短,尧亦有所不及矣。

——《战国策·齐策》

这是修辞上的对比格。由此可见,例(12)中的“舍其所长,之其所短”,其中的“舍”与“之”也应是相对的,“之”用的是非常用义,相当于“用、取”等。

以上我们考察总结推断文言词在句中的词义的几种常见的方法。当然,这些方法并不是彼此独立的。推断某些词义的时候,若能几种方法综合考察,必定会更加准确,更加符合原义。

和谜面中建立了语境关联。通过双关这种修辞语境关联,设谜者成功地设置了谜底,猜谜者也利用双关修辞语境关联进行了推理,找到谜底和谜面的联系,最终成功地揭开谜底。由此可见,语言交际双方通过谜面提供的明示信息和隐含信息(双关修辞格)进行推理,最终设谜者完成了语言编码过程,猜谜者完成了语言解码过程。

三、结 语

谜语中的谜面(有时还有谜目)是设谜者提供给猜谜者的明示信息,修辞格的使用是谜面提供的隐含信息。猜谜者通过修辞格这个隐含的关联语境,结合谜面提供的明示信息,进行推理,找到谜面和谜底之间的联系,最终揭开谜底。通过修辞语境关联,交际双方(设谜者和猜谜者)在设置谜面和揭开谜底的过程中,尽力寻找谜面和谜底的最佳关联性,成功设置谜底和揭开谜底,最终完成修辞语境关联推理过程(明示信息(谜面和谜目)+隐含信息(修辞格)→语境关联假设→成功推理(谜底))和言语交际双方的编码-解码过程。谜语中除了常使用的比喻、拟人以及双关三种常用修辞格外,还会有其他修辞格的运用,都可以通过这种关联推理过程分析谜语交际双方如何利用关联论完成编码-解码过程。

[参 考 文 献]

- [1] Sperber, D. & Wilson, D. 1995. Relevance: Communication and Cognition [M]. Blackwell.
- [2] 姜望琪. 当代语用学 [M]. 北京大学出版社 2003.
- [3] 何兆熊. 语用学文献选读 [M]. 上海外语教育出版社, 2000.
- [4] 王同亿. 新世纪现代汉语词典 [M]. 京华出版社 2000.
- [5] <http://www.ask.com/wiki/Riddle>